

RELACION<sup>72</sup>  
HISTORICA

DEL AÑO M.DC.LXXXVIII.

TOCANTE AL ESTADO, SVCESSOS,

Y PROGRESSOS DE LA LIGA SAGRADA

CONTRA TURCOS;

FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS  
de Italia, y el Norte.

Publicada el Martes 1. de Junio.

---

*Los Polacos obraràn defensivamente este año; y por què.*

*Nuevo tumulto, como soffegado en Alva-Real.*

*Hanse estè echado mucho los Bloqueos de Zigetb, y Canisà.*

*Grandes temores en Belgrado, por no ver comparezca el Exército Otomano.*

*Consternacion de los Turcos confinantes con la Esclavonia, adonde se va formando vn gran cuerpo de Imperiales.*

*Junta de catorce mil Albaneses, Montenegros, y Clementinos, en servicio de la Republica de Venecia.*

---

**L**O que por Francia ay de Polonia en avisos de 16. de Abril de Varfavia es, que el Rey, antes de partir de Grodnò, hizo quemar vn libelo injurioso tocante à muchas particularidades de lo que avia passado en aquellas Cortes. Su Magestad, sin ir à Mohilova, segun se avia publicado, bolveria de Vilna à Varfavia, donde se detendria hasta que el Exército se juntasse. Mas no se creia pudiesse hazer otra cosa, que estàr sobre la defensiva; porque las Cortes solas pueden

resolver las cantidades necesarias para los gastos de la Guerra, y sin ellas era imposible hazer reclutas. No avia noticia alguna de movimientos de Turcos, ni de Tartaros desde la semana antecedente. Añaden por la via de Hamburgo, que aviendo el Embiado de Polonia dado en Moscovv sus quejas, de que los Moscovitas no avian divertido el Hibierno pasado los Turcos, y Tartaros de Polonia, se le respondiò, que aviendose elado los rios, no se avia podido embarazarles el vsar de esta ventaja: Pero, que los Czares embiarian este año vn mayor numero de Tropas la buelta de la Tartaria Crimense, y harian fabricar sobre el Rio Samara vna Fortaleza capaz de detener aun sus mas numerosos cuerpos. Vna partida de Polacos aviendo hecho prisioneros à vnos Tartaros de Kameniez, avian referido aguardavan al Sultan Galga con vn Comboy, y que à los principales prisioneros hechos en la vltima invasion de la Volhinia, los avian embiado muy adentro del Pays; lo qual à los interessados dificultaria mas su rescate.

A 18. de Abril muchas cartas avia en Viena de la Unghria inferior, tocante à vn nuevo motin acontecido en Alva-Real, que varios rendidos, y prisioneros contavan del modo siguiente. Impacientes las Milicias del Presidio, y especialmente la Cavalleria de no ver apariencia alguna de socorro, y no poder yà salir à procurar algun remedio à sus miserias, se levantaron hasta quinientos en Spahis, y Genizaros contra los tres Cabos Comandantes, dirigido empero su mayor enojo contra Saghargi Janizar Agà, que es el mas opuesto à capitular. Hizieronle tantas insolencias, que aviendo acudido los otros dos à asistirle, se vieron obligados à pertrecharse todos tres juntos en vna mesma casa. Abierta con todo vna ventana, preguntaron à los reboltosos la causa de su turbacion; y como la respuesta, entre la confusa vozeria, no se hiziesse inteligible, sino en injurias, y denuestos, pensò hallar mas atencion vn Renegado, que diferentes vezes avia ido à Belgrado à folicitar el socorro, haziendoles vna platica llena de esperanças de lograrle muy brevemente, y aseandoles su poca fe,

Mas

Mas no tuvo poca fortuna en poderse escapar, llevandose algunas heridas, persistiendo los amotinados en querer hazer pedazos à los que dilatavan la entrega, si no se les hazia justicia, dandoles con que sustentarse. Eran los principales movimientos de la inquietud dos Spahis, llamados Hagi Aly, y Kara-Hasân, que en otra ocasion avian perdido el respeto al mesmo Visir. A estos, pues, procuraron fofsegar los Bajàs, no viendo yà sin esto seguras sus vidas, pidiendoles quietassen à los demàs, con ofrecimientos, y protestas de satisfacerles à todos: y en efecto, viendo yà señas de alguna quietud, no dudaron los tres Comandantes salir de su encierro, y passando à la Mezquita mayor, convocaron allí à los principales Genizaros, y Spahis, repartieron à todos algun dinero, y viveres de los que todavia tenian guardados; de que mostrandose contentos, prometieron aguardar aun al socorro tres semanas. Mas el Hagi Aly, y Kara-Hasân, temiendo los castigos, se huyeron despues con otros de su dictamen à Palota.

Tocante à la mesma Plaça de Alva-Real, añaden las cartas de 22. de Abril de la Corte Imperial; que à los Vssares Vngaros del bloqueo se rindieron hasta cien Soldados del mesmo Presidio à 12. del propio mes, aviendo salido con achaque de ir en partida. Contaron las causas, que les avian hecho preferir vna voluntaria esclavitud, à ellas; y dijeron, era imposible durasse mas de quince la pertinacia de los demàs, sobre todo si à aumentar sus males concurriessè el bombardeo, de que estavan amenazados, y de que con el primer Correo serà muy contingente se oygan los efectos. Pues dicen las cartas de 29. las avia de Javarin, de que yà vnidas las Tropas Alemanas à la orden del Baron de Areyzaga, avian de marchar el Viernes despues à Palota, con Artilleria, y Trabucos, à incorporarse con la gente Vngara del General Conde Bathiani, y del Vice-General Estevan Zichi, para passar inmediatamente à aquella empresa.

A 17. de Abril fueron dos Correos de la Corte Imperial, el vno al General Conde Caraffa, con orden de encaminar

quanto antes à la Plaça de Armas las Tropas, que no huvieren de quedar en algunos Presidios de la Transilvania: y el otro Correo, al General Conde Caprara, ordenandole dispusiese, que todas las Tropas acuarteladas en la cercania de la Esclavonia, fuesen luego à Esseck, Plaça de Armas de todas las fuerças de la Vngria Inferior: y hasta entonces (como tampoco despues) avia aviso de aver llegado Tropas Otomanas à Belgrado.

De la propia Ciudad de Esseck avia cartas de 10. de Abril, que dezian avia llegado allí vn Caboesquadra del Regimiento viejo de Staremburg, huydo à 4. de la esclavitud de Belgrado, que luego fuè remitido al Conde Caprara à participarle las noticias particulares que traia, en todo conformes à las que tenia el Conde de Apremont de sus confidentes. Entre otras confirmava no aver llegado Soldadesca alguna à Belgrado, ni avia noticia de los tres Bajas. Que se aguardavan allí, que los Genizaros de Belgrado avian comenzado vna vez à amotinarse. Que por las grandes confusiones, que reynavan en Constantinopla, era imposible juntar allí gente de Guerra. Que en Belgrado, y contornos, era terrible la consternacion, despues de esparcida la voz en Ratska, Bertske, y Modriz, de que avia veinte mil Alemanes campeando junto à Esseck. De fuerte, que muchos habitantes de las Riberas del Savo, se apartavan de ellas à lo mas interior del Pays, sin pensar alguno de algunos confinantes en mas, que en la defenfa. En la cercania de Esseck, se cogian cada dia Turcos fugitivos de Alva-Real, que se trocavan por Christianos Escavos, à cuyo fin avia el Conde de Schalemburg buuelto à despachar à Belgrado vn tal Mustafa Agà. Dentro de ocho dias se esperaba tener acabadas de todo punto las fortificaciones de Esseck, aviendose, ademàs de las obras exteriores hechas en la Montaña vezina, hecho vna muy considerable por cabeça de la puente de Barcas del Dravo. Estava asimismo bien guarnecida de palizadas la Contralcarpa de la Plaça, y à las de Valkovar, y Erdcody, tambien se avian hecho algu-

nas fortificaciones. Yà estavan prontos catorce hornos , y se fabricavan otros ocho,esperandose las Tropas , que de todas partes venian marchando.

De la Vngria Inferior assegurava tenia finalmente el General Vecchia cerrada del todo la fortaleza Turca de Zigeth, cuya Guarnicion , y Pueblo siendo muy numerosos , y segun se cree,poco abastecidos , se huyan cada dia muchos , y no se dudava siguiessè aquel Bajà , en entregarse , el exemplo de los de Alba-Real , quando lo hizieffen , como los imitava en la obstinacion.

De Madias en Transilvania con cartas de 28.de Março,escrivian havia marchado yà el Conde Caraffa,mas allà de Deva,con tres mil Cavallos,y Dragones,y mil Infantes,con que se esperaba saber muy presto algo de su expedicion.

Segun las cartas de 25 . de Viena , las Tropas de la Vngria superior destinadas para el Exercito de Esclavonia , havian llegado todas à Pest , donde se estavan acomodando en muchas embarcaciones,prevenidas por los Comissarios Imperiales para bajar por el Danubio , en que hallarian mucha dificultad , sino cessavan los vientos contrarios , que havian comenzado à reynar sobre aquel gran rio.

El General Vngaro Adàn Batthiani sacò vltimamente de todas las Aldeas à algunas leguas del contorno de Canisa todos los Aldeanos Tributarios , con sus mugeres, hijos , familias,ganado,granos,y demàs generos comestibles, y los llevò à vivir lejos , porque no pudieffen subministrar el menor sustento à aquel Presidio Infel,hechando al agua quanto trigo, ò alajas, que no se pudieron llevar. Al mesmo tiempo hechò pregones pena la vida contra los , que en adelante hizieffen pleytomenage à los Otomanos , les dieffen Tributo , y aun fuessen personalmente à Canisa,ò les introduxessen mantenimientos: y despues de esta diligencia , marchò con su gente à la otra,arriba apuntada,de el Bombardeo de Alba-Real.

Con las cartas de 29.Abril de Viena,viene avisavan las vltimas de Transilvania hallarse muy malo el Principe Abasi-

Aunque no sin esperanças de mejoría. Haviale llegado vn Em-  
biado de Polonia , sin dibulgarfe à què negocio. Sabiafe de  
cierto continuavan los Tartaros à infestar los confines de Po-  
lonia , cercanos à los de Transilvania , con animo de passar à  
Belgrado à engrosar al Exercito del Gran Visir, que bolvian  
à dezir llegaría temprano à aquella parte. Pero el Coronel  
Baron de Pace; que en ausencia del Conde Caraffa governava  
la gente Imperial en aquel Principado, atendía con grande vi-  
gilancia à disponer la forma de obviar à tan graves inconve-  
nientes , y alentar aquellos Pueblos nacionales à estàr pron-  
tos, segun los Tratados , para repeler qualquiera invasion de  
los Barbaros.

Corria voz de que no obstante la descomodidad de las llu-  
vias , que obligavan al General Caraffa à hazer las jornadas  
muy cortas en su expedicion ; sin embargo havia sorpreso dos  
Castillos cerca del Gran Varadin , presidados cada vno de  
ducientos Turcos, que los havian entregado à pactos de bue-  
na Guerra, y con calidad de salir de Vngria.

Confirmavan las cartas mas frescas de la Esclavonia , que  
por la parte de Belgrado , no se oía la menor palabra de que  
fuesen llegando alli Tropas Turcas. Pero tampoco davan to-  
davia lugar los vientos contrarios à la navegacion del Danu-  
bio. Entretanto, concurrían en la forma posible à Esseck los  
Regimientos encaminados por tierra.

Tanto pudo el escarmiento de la derrota dada ultimamen-  
te à los Infeles, que havian passado el Savo, ç retirados à Gra-  
diska, y Belgrado, no havian parecido mas. Animados de este  
buen suceso los Pueblos Christianos de la Bosnia, havian em-  
biado à assegurar al Conde Caprara tomarian las Armas con-  
tra los Infeles, luego que viesse al Exercito Imperial passar  
al Savo.

Vn cuerpo de Infanteria , y Cavalleria haviendo salido de  
Seguedin, à la orden de vn valerosissimo Turco hecho Chris-  
tiano, se apoderò de la Palanca de Ovi, con muerte de ducien-  
tos Turcos, y prision de ciento, y sesenta, además de treinta y  
quz.

quatro cavillos, y ducientos bueyes, que trajeron de vuelta los vitoriosos.

A 20. de Abril llegò à Viena el Coronel Ricardi de la Vngria Inferior, y confirmò todo lo dicho del nuevo motin de Alba-Real, y especialmente, que el Visir ( à quien dan este titulo, despues de la toma de Buda ) se havia visto obligado à mandar abrir los Almazenes, y distribuir à la Guarnicion, y al Pueblo lo que havia conservado para la vltima extremidad. Mas que si bien vnos, y otros havian ofrecido tres semanas de paciencia; pero segun havia conocido los animos de aquella gente, desde quando fucè à hablarles de parte del Principe Herman de Baden: apostaria qualquiera cosa, que à las primeras Bombas, que se les arrojasse, se levantarian otra vez contra los renitentes à la capitulacion.

Aun quedavan ocultas las resoluciones tocante à las empresas à que se aplicarán las Armas Imperiales, este año, havjendose aguardado para ventilar à esta materia al Señor Duque de Lorena. Mas havjendo llegado S. A. à punto à 29. dia de la fecha de las vltimas cartas, que se van citando, no tardarian ya à moverse todos los aprestos, y declararse las partes donde huviesfen de obrar: no pudiendose, por diferentes indicios, quitar de la opinion general, seria la primera, y principal operacion contra Belgrado, conforme à lo motivado en alguna Relacion antecedente, y à la disposicion mas reciente, que en algunas cartas viene, del ataque del Castillo de Illok, que por su situacion en muy poca distancia del Danubio, en la Rascia, solo falta por restaurar à las Armas del Cesar para bolverle à constituir dueño de todo el curso de aquel gran Rio, asta aquella Ciudad, como la possession de la propia Ciudad, para concluir la restauracion de la Vngria, de quien es Puerta, y Llave. Lo que se dava por fijo, era, que luego determinado, con el parecer de S. A. lo que se huviesse de intentar, partiria à Pest à dividir las fuerças, que havian de obrar, separadas en dos cuerpos diferentes, y marcharia cada vno, adonde estuviesse destinado.

El Señor Duque de Baviera, al mesmo passo, que acabava de mejorar de vna peligrosissima cayda de su cavallo, que havia dado persiguiendo vn javali, ansiosissimo de continuar sus eroycos afanes en tan glorioso empeño, ordenava la embarcacion de las reclutas de su Exercito, sobre el rio, que passa por la Ciudad de Monaco, y va à descambar en el Danubio : y de vn dia à otro las seguiria S. A. Electoral.

Entre otras cosas, que dezian algunas cartas de negociantes particulares en Constantinopla, havidas poco antes del Correo, por la via de Ragusa, era la vna, que aviendose levantado con la gente de su mando el Bajà de Sofia, y destruydo muchas leguas de Pays, con el achaque de devoto al Sultan Mehemet Quarto, y à sus hijos; para reducirle al servicio del nuevo Sultan Soliman Tercero, le havian brindado con el puesto de Seraskier Comandante de Belgrado, y el ofrecimiento de otras conveniencias, como brevemente marchasse al Savo, à embaraçar el passo de aquel rio à los Christianos, librando ellos en esto el principio mas feliz de su Campaña deste año.

Repetian las mesmas cartas la determinacion assentada por el Sultan reynante de embiar Embajadores à diferentes Potentados de la Christianidad, con quien vive en paz : y particularmente, que ya tenia encaminado vno à su Magestad Christianissima con la graduacion de Bajà, y la comision de participarle su elevacion al Trono, y rogarle se interpusiesse con el Señor Emperador, el Rey de Polonia, y la Republica de Venecia, porque le concedan la paz, que desea, pidiendo tambien la otorgue su Mag. Christianissima de su parte à los Moros de Argel, por los fines que necessita lo atrafado de su Armamento Maritimo. Mas primero tiene el Rey Christianissimo, que ajustar otras cuentas con aquellos Barbaros.

La Princesa Ragozi havia adolecido de viruelas.

Avisan de Venecia à 24. del passado, que haviendose amotinado la semana santa vn Regimiento de Alemanes de la leva hecha en el Ducado de Wirtemberg à causa de vna pequeña parte



parte del donativo percibido de la Republica , que sus Oficiales les querian retener para comprar utensilios en que guisar despues de embarcados, tuvo maña de fofsegarlos el General Conde Palatino de Reinfeld , y que se embarcaron contentos el dia de Pasqua, à engrossar el Exercito mas considerable, que otros años, con que el Seren. Dux pueda lucir su nueva Dignidad, como hizo la antecedente de Capitan General, con aplauso vniversal de la Christiandad.

El Jueves antes de la fecha llegò embarcacion de Dalmacia despachada por el General Cornaro , con noticia de que seiscientos Turcos à cavallo se havian adelantado otra vez la buelta de Zara , capital de la Provincia , pero encontrados de los Morlacos, y obligados à pelear , fueron derrotados , y deshechos, con esperanças de que valdria para mucho tiempo el escarmiento.

Los Montenegros, y Clemétinos, alentados de la grande victoria, que se apuntò en la Relacion antecedente, havian juntado vn cuerpo de asta catorze mil hombres, à que el General Cornaro havia suministrado dineros , armas , y municiones , y agregado Oficiales veteranos, para gobernarlos , y iustruirlos en los estilos regulares de la Milicia, y siendo naturalmète muy valerosos, no se dudava serian brevemente de gran provecho.

De Ragusa escrivian havia en aquella Ciudad cartas muy frescas de Constantinopla en que davan por cierto se havian suscitado nuevas turbulencias en favor de el Sultan de puesto, y de su hijo, que havian obligado las Tropas mas prontas, y obedièntes al reynante à aventurar repetidas facciones contra los inquietos, con muerte de tres mil hombres de ambas partes, pero sin declararse por ninguna la Victoria: de suerte que la indecision tenia à toda la Ciudad rebuelta, y con temor de que fuesse creciendo el mal segun se reforçaràn los reboltofos : de que empero se aguardava mas certeza con las particularidades. Entretanto havia arrivado vn Navio de Smirne, cuyo Capitan confirmava lo referido, diziendo haverlo oïdo de varias personas, y aun familias enteras, que se retiravan de Constantinopla à lo interior del Asia.

En

En la vltima diligencia hecha por el General de la Armada Venier para cobrar las contribuciones del Archipiélago, no havia conseguido mas de diez mil Reales de à ocho, por hallarse inficionadas de el contagio, quatro de las Islas principales, y otras en duda de el mesmo achaque.

Estava de partida el nuevo General de la Morea Jacobo Cornaro, la semana despues del correo, cón diez Naos de Guerra, à exercer su cargo, y con el irian los dos Senadores destinados à assistir al Seren. Dux, como assi mesmo Sebastian Mocenigo, Governador de vna Galeaza, y otros quarenta Nobles Venecianos aventureros.

Havian llegado nuevamente ochocientos Esquizaros à Venecia à cuenta de los quatro mil que se levantan para el servicio de la Republica, en que persistiràn todo el tiempo que quisiere, reforçandolos quando sea menester los Cantones Catolicos, que à instancia de Su Santidad los han concedido. Tambien havia llegado à Venecia el Principe de Harcurt de la Casa de Lorena para passar à la Armada de Levante à servir de Aventurero, y cada dia acudian otros muchos Cavalleros de todas Naciones con el mesmo intento.

Vn Navio arriado de Alexandria referia havia llegado allí vn nuevo Bajà de Constantinopla, que luego havia hecho quitar la cabeça à su antecessor: mas que esto no havia bastado à quietar las desordenes, que de algunos meses antes reynavan en aquella Ciudad, y en la mayor parte de Egipto; de modo, que parecia muy dificultoso facassen de allí los socorros que esperavan. Estas inquietudes, y las que hervian en Constantinopla mesma, y otras partes (segun todas las cartas de Levante) atrasavan notablemente las prevenciones de los Turcos para la Campaña, aunque el nuevo Gran Visir afanava para juntar Tropas. Havia embiado Ministros à todas las Provincias, à apressurar la marcha de las que estavan destinadas para la Vngria, y la Morca, donde repiten varios avisos, tenian resuelto los Infieles hazer su mayor esfuerço este año. De estas noticias parece disuenan otras que se han visto, de que el mes-

mo Gran Visir havia buuelto à llamar catorze mil hombres y à encaminados àzia Belgrado, para oponerlos à los disignios de parte de las de Asia, que persistian en sus rebueitas: y si esto no es cierto, à lo menos le dà mucha color el saberse fijamente cõ los vltimos correos , no havia aun llegado à Belgrado ningun cuerpo de Tropas.

El hijo del difunto Cavallero Yanco , heredero de su cargo de Cabo de los Morlacos, y de su valor, hizo vltimamente vna correria asta muy adentro del Pays enemigo , y bolviò con grandes despojos, y muchos esclavos. Dizen es moço de extraordinarias fuerças, muy diestro, y ambidextro , como lo era su Padre.

En Venecia no sabian aun cosa fija tocante al Armamento maritimo de los Turcos, y solo se dezia fundavan sus mayores esperanças en los Auxiliares de Berberia , como se pudiesen ajustar temprano las diferencias entre Franceses , y los de Argel. Mas por lo que escriven de Liorna, no era negocio facil de componer tan prontamente: como quiera que de Tolon havia avisos de que en aquel Puerto se armavan las diez Naos , y las Balandras destinadas al Bombardero de Argel con algunos millares de Bombas, y Carcaffas. Entretanto se havia despachado vna Tartana à aquellos Barbaros, con las vltimas resoluciones del Rey Christianissimo, tocante à los capitulos de la Paz, que actualmente se tratava: y eran pedir Su Magestad absolutamente dos millones de reales de à ocho , por los daños hechos à Francia : la restitucion de todas las embarcaciones tomadas à Franceses, como tambien todos los esclavos hechos en ellas de qualquiera Nacion, que fuesen, y seguridad con prendas, para en adelante, de que no contravendrán à lo ajustado. Aguardavase brevemente la buelta de la Tartana , y si traia respuestas favorables à las pretensiones referidas (lo qual no parecia facil) se estava en despachar de Tolon vn Navio de Guerra, con vn Diputado proveido de poderes para estipular el Tratado, llevando otra dos Naos de conserva, para embarcar los esclavos que estuviessen en Argel. Por otra parte pretendian los Infieles,

fieles, que les restituyessen novecientos esclavos de su Nacion, que havian sido conducidos à diferentes Puertos de Proença: y mientras se manejava esta negociacion , havian despachado vn Embiado à Olanda à tratar tambien el ajuste con aquellos Estados.

De orden del Gran Duque de Toscana, se havia comenzado à hazer las reclutas de las Compañias de aquel Armamento, que havia de passar à Levante à incorporarse con la Armada de Venecia. Embarcariase la gente, parte sobre dos Navios Ingleses fletados à este fin, y las demas sobre quatro Galeras , que à toda priessa se estavan armando para aquella expedicion. Otras nuevas conformes hay de los otros Armamentos Auxiliares, no siendo dudable estaran ya todos tres navegando al Archipiélago.

Passageros arrivados à vn tiempo a Liorna, sobre diferentes Naos, que de España passaròn a aquel Puerto dezian constantemente, y conformes, que durante su navegacion havian observado en la Luna , vna Cruz muy encendida , y bien formada, con dos grandes rayos a los lados , que saliendo del orbe de la mesma Luna apuntavan àzia Oriente.

---

Por Sebastian de Armendariz , Librero de Camara de  
su Magestad , y Curial de Roma,

En la Imprenta de Antonio Roman;

*Con las licencias necesarias;*